

Chirilanco



Organo Informativo de Publicación Mensual



Volumen A—No. 6

Septiembre de 1952

Serie: DRP — 6



★ ★ ★

★ ★ ★

★ ★ ★

★ ★ ★

Aprovechando los progresos realizados en la región de Changuinola, en el territorio continental de la Provincia de Bocas del Toro, un grupo de autóctonos, representantes de nuestra raza, goza de los beneficios de un saludable baño en uno de los vastos lagos formados con las aguas que se impulsan mecánicamente del gran río, en las tierras antes yermas e inhóspitas, y que hoy se rescatan para convertirlas en fértiles bananales, con el dinámico ritmo de progreso que acelera la Chiriquí Land Company, en su magno proyecto de rehabilitación de terrenos mediante el proceso de inundación artificial. -

(Texto: DIRECCION — Foto: DYER)

★ ★ ★

★ ★ ★

★ ★ ★

★ ★ ★



Chirilanco

PUBLICACION MENSUAL

PUBLICADO POR EL DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS DE LA CHIRIQUI LAND COMPANY, PARA DISTRIBUCION GRATUITA ENTRE SUS OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS DIVISIONES DE BOCAS DEL TORO Y CHIRIQUI, REPUBLICA DE PANAMA.

Director: ESTEBAN LOPEZ R.

Administrador: V. T. MAIS.

OFICINAS DE LA DIRECCION:

Puerto Armuelles
Gerencia

Panamá
TELEFONO: 2-1582
APARTADO: 1076

Almirante
Gerencia

Impreso en los Talleres de la EDITORA PANAMA AMERICA, S. A.
Panamá, República de Panamá.

EDITORIAL

LA FECHA GLORIOSA DE AMERICA CENTRAL

El 15 de Septiembre, fecha clásica de los países de la América Central, fué celebrado con ejemplar fraternidad, en los centros sociales de empleados y trabajadores de la Chiriquí Land Company.

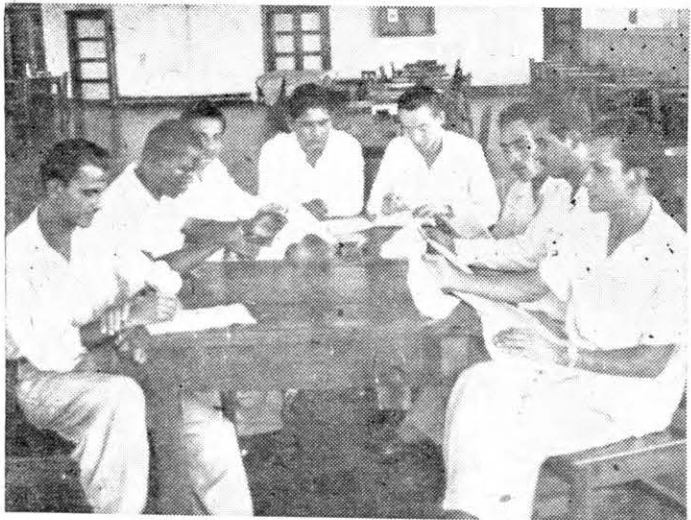
Panameños y centroamericanos —así como empleados de otras nacionalidades— participaron conjuntamente del regocijo patriótico, que en ese día embargaba jubilosamente los corazones de los nacionales de Costa Rica, Nicaragua, El Salvador, Honduras y Guatemala. Y no podía ser de otra manera, ya que el bienestar social y el progreso de las Repúblicas centroamericanas, son objeto de vivo interés por parte de la gran comunidad "unifrutera", en donde militan millares de centroamericanos, que con su constancia y esfuerzo han contribuido poderosamente al desarrollo y éxito de la empresa, en sus duras luchas para vencer la naturaleza bravía y para sobreponerse a los abrojos artificiales encontrados a veces en su camino.

Por otra parte, es motivo de singular complacencia para la Chiriquí Land Co., que sus empleados fraternicen con motivo de sus fiestas patrióticas y sociales, que mantengan los espíritus unidos, que conserven la modalidad de una gran familia, de comunes intereses, anhelos semejantes y propósitos iguales en la senda del progreso moral y material para todos, que en último análisis, es el vértice a que se encaminan las actividades de la empresa.

Y, sin duda alguna, para los panameños es motivo de honda satisfacción unirse de todo corazón a sus hermanos centroamericanos, para conmemorar el aniversario de su emancipación. Razones geográficas e históricas hay de sobra, para que los ciudadanos del Istmo de Panamá tengan sincera vinculación con los de la América Central, especialmente con todos aquellos que han venido a estos lares a convivir en esta tierra, a formar aquí sus hogares y a cobijarse con el cielo panameño, en donde el 15 de Septiembre flamearon como hermanas las Banderas de Guatemala, Honduras, El Salvador, Nicaragua, Costa Rica y Panamá.

CHIRILANCO se vale de esta oportunidad de júbilo magnífico, para extender un saludo y dar un abrazo cordial, a todos los trabajadores centroamericanos y a sus familiares, con motivo de la efemérides patriótica celebrada en este mes de Septiembre.

Junta Directiva del Club de "La Playa"



La nueva Directiva del Club Social "La Playa" labora entusiastamente para mejoramiento del Club. Figuran en la fotografía, de izquierda a derecha, el Fiscal Vianor Serracin, el Tesorero Lloyd Sutherland, leyendo su informe, el Secretario de Actas Secundino Cedeño, el Presidente de la Directiva Jorge González, el Vice-Presidente Víctor Ortiz, y los Vocales A. Ortiz, Abel González, y Rubén Darío Morales. No aparece el Secretario General Wilfredo Tijerino, debido a que como Reporter Gráfico de "Chirilanco" tuvo que tomar la fotografía

Junta Directiva de los Bomberos en Changuinola

CHANGUINOLA, Sept.—El honorable Cuerpo de Bomberos de "Base-Line" escogió su nueva Junta de Oficiales, en la siguiente forma: Rolando Golcher, Comandante Primer Jefe; Juan P. Sánchez, Mayor Segundo Jefe; Jorge Rivera, Capitán Ayudante; Carlos Noguera, Teniente Secretario; W. W. Chase, Teniente Tesorero, Harold Williams, Sub-Teniente Abanderado.

Hay gran entusiasmo entre los elementos que integran el Cuerpo de Bomberos de Base-Line y con la nueva organización se le dará el mayor impulso, para que cada día esté en mejor capacidad de defender las vidas y propiedades de este importante centro agrícola-industrial.

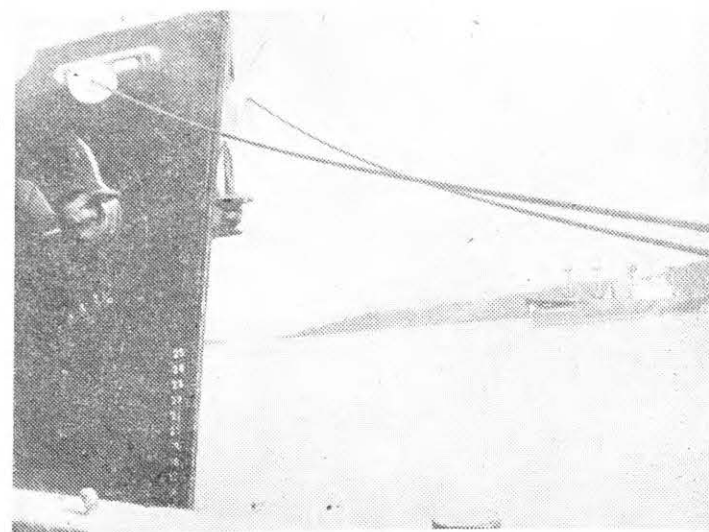
Inaugurado Club de Trabajadores en Finca Blanco

El 6 de Septiembre fué formalmente inaugurado el Club Social de Trabajadores en Finca Blanco, que funciona en el nuevo edificio construido por la Chiriquí Land Co., en ese lugar en beneficio de sus obreros.

En la ceremonia inaugural estaba presente don José Fábrega, Superintendente de ese Distrito Bananero, y varios Mandadores y empleados del Departamento de Agricultura, entre ellos Alfonso Chacón y Ladislao Castellón. El señor Fábrega hizo uso de la palabra y fué muy aplaudido.

Después de la ceremonia se repartieron refrescos a los numerosos asistentes y se brindó por el éxito del nuevo Centro Social Obrero, que funcionará bajo el patrocinio de la Compañía pero directamente bajo la responsabilidad de los mismos trabajadores por medio de una Junta Directiva que será nombrada. En el Club se venderán refrescos, tendrá diversiones honestas, entretenimientos y la caja de música con discos variados. Los trabajadores se manifestaron entusiastas con la apertura de su Club Social en finca Blanco.

Aumenta el Tránsito Marítimo en el Puerto de Bocas del Toro

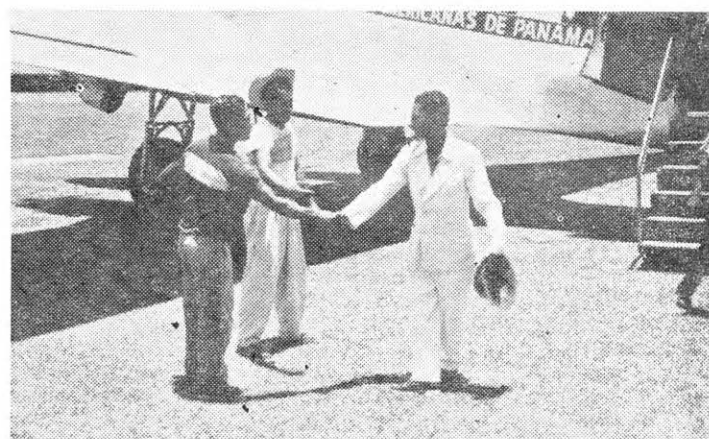


Con el creciente desarrollo de las actividades bananeras en la región de Changuinola, aumenta en proporción el movimiento portuario en las aguas de Bocas del Toro y en el muelle de Almirante.

En la fotografía se ve la enhiesta proa del vapor "Lever's Bend" y los cables de amarre que lo sujetan al muelle de Almirante, mientras, a lo lejos, espera su turno para descargar el vapor "Cape Ann" que está anclado en la tranquila y bella bahía que lleva el nombre del inmortal descubridor.

Durante la activa semana de movimiento portuario, llegaron al muelle de Almirante los barcos "Choluteca" y el "Omoa", con materiales y carga general para la Chiriquí Land Company. Los habitantes de la ciudad de Bocas del Toro ven con regocijo a los vapores de alto bordo, que surcan las aguas de la bahía, dándole vida y movimiento al puerto.

Cooperación Bomberil entre Puerto Armuelles y Panamá



El Sargento Generoso Quintero y el Sub-Teniente Gilberto Valdés, despiden al Teniente Acosta en el aeropuerto de Armuelles.

PUERTO ARMUELLES, Sept. 2.—Ayer partió con destino a Panamá, en un avión de la empresa AVISPA, el Teniente Damián Acosta, del Cuerpo de Bomberos de esta ciudad. El joven Acosta va en misión oficial del Cuerpo para recibir entrenamiento en la Capital.

Aprovechando un gentil gesto de cooperación del Cuerpo de Bomberos de Panamá, serán enviados dos oficiales a la Capital a recibir instrucción durante un mes, en el Cuartel Central. El Teniente Acosta, es una valiosa unidad del Cuerpo de Armuelles, por lo que no dudamos sabrá aprovechar la enseñanza que recibirá en la Capital, enseñanza, sin duda, redundará en un beneficio marcado para la agrupación porteña. Tenemos conocimiento de que la Chiriquí Land Company, a quien ha venido prestando sus servicios en el Departamento de Mecánica el Teniente Acosta, le ha concedido la licencia necesaria, con goce de sueldo y que la AVISPA, generosamente, accedió a una solicitud de la Comandancia de Bomberos, brindándole el pasaje de ida y regreso a Panamá. Durante su estada en la Capital el Teniente Acosta estará hospedado en el Cuartel Central de Bomberos.

NUESTROS COLABORADORES

Agentes y Corresponsales

CHIRIQUI

Puerto Armuelles
H. G. Hamer
Manuel E. Berberena R.,
Wilfredo Tijerino
Mara Anguizola
Hilvia Ureña
Edilsa Quintero
Julio Herazo T.,
Ignacio Herrera

Corredor
Emilio Fábrega
Desiderio Rojas
Mario Figueroa

Blanco
Alfonso Chacón B.,
Enrique Cooban Fábrega
José Fábrega

Colorado
Edwin Richmond
Adán Sandino

Naranjo
Guillermo Céspedes

Caimito
Antonio Frech

Los Potreros
Porfirio Saldaña

Progreso
Fabio Gómez

David
Dr. Pedro Vidal
Ignacio Jurado

BOCAS DEL TORO

Almirante
P. S. Heckadon
Virgilio Aispurúa
Gilbert Esquivel
Xenia T. de Bogantes
Silvia V. Chong
Mercedes H. Lora
Tomás Tijerino F.,

Changuinola (Finca 8)
Francisco A. Chavarría
Rodolfo Baltodano

Changuinola (Base-Line)
Rolando Golcher C.,
Virginia V. de Sánchez
Yolanda C. de Jarquín
Idalia Golcher
Luis A. Vernaza
José Candanedo

Guabito (Sixaola)
Rafael Villavicencio

Sixaola
Alfonso Carranza

Margarita
Aníbal Leal Z.,

Bocas del Toro
Fernando A. Gómez
Miguel A. Návalo
Dr. Ramón Escovar

Con Patriotismo Cumplen Sus Labores los Maestros Rurales de la Chirilanco

Por B. Rangel N.

Con entusiasmo y buen sentimiento patriótico cumplen sus largas tareas pedagógicas las maestras y maestros rurales que prestan servicios en las zonas bananeras de la CHIRIQUI LAND Co. en el Distrito de Puerto Armuelles. Gran labor efectúa la Empresa bananera para dotar de nuevos centros de enseñanza en los sectores de Almirante.

Es de suma importancia el aprendizaje para nuestra niñez sobre todo aquellos futuros hombres del mañana que viven en los campos retirados de una vida moderna y escasa enseñanza.

Las bases elementales para una modesta forma de vida es la que se les proporciona a estos infantes que en su mayoría son hijos de empleados y obreros que laboran conjuntamente por el surgimiento de la Empresa Agrícola establecida en nuestro país.

Dentro de las distintas fincas funcionan 17 centros escolares y 44 maestros bajo la dirección del Señor don Luis Arce, Inspector Escolar que dirige las actividades

de constantes del Personal Docente.

Se están tomando los pasos necesarios para establecer bibliotecas en las fincas Corredor, Blanco, Burica, Corozo, Esperanza y otras fincas para impulsar así el amor a las letras, tanto para los niños como para los adultos.

Grata impresión nos causó la constante y buena voluntad de las maestras Ernestina Rubio, Hormilda Atencio y Evelia Wong y muchas otras que laboran por el bienestar común en pro de la educación.

Nuestra visita a los centros educativos pudo captar las inquietudes de estos maestros, donde asistimos a la reunión efectuada el Sábado 23 de Agosto en Finca Blanco, donde

se escogió la Directiva por votación popular, para establecer el Reglamento Interno. Quedó establecida en la siguiente forma la nueva directiva, como Presidente, el Sr. Diego de Cortés, quien estuvo ausente, Vice-Presidente, Dionisio Pérez, Secretario de Actas, Evelia Wong, Tesorero Heriberto Ríos, Fiscal, Don Luis Arce, Secretaria de Prensa, Hormilda Atencio, Vocales, B. Sánchez y Efraín Cabañero.

Los maestros que ejercen labor son pagados por la Cia. y realizan sus funciones bajo las normas que señala el programa oficial.

NUEVA PROFESIONAL



Con sumo agrado publicamos la fotografía de la Señorita Rhina Margarita González, quien se graduó recientemente en la Universidad de Honduras, con el título de Doctora en Química y Farmacia. Al saludar a la nueva profesional, hacemos extensiva nuestras felicitaciones a sus amorosos padres don Alfonso González y señora doña Isabel de González, ambos residentes en Almirante, en donde el amigo González ejerce el cargo de Vice-Cónsul de la República de Honduras.

Actividad Escolar en la Finca Caucho



... En la foto superior aparecen, en primer plano, los niños de Primer Grado Carlos Roa y Josefina Carrión, en una representación escolar en la Escuela de Finca Caucho, distrito bananero de Colorado. En el grabado de abajo, posa para CHIRILANCO el cuerpo de maestros, compuesto por los profesores (de izquierda a derecha) Carlos Flores, José J. Quesada, Arnoldo Campos, Jorge Araya, Nelly Johnson, Dinorah de Céspedes y Marco Tulio Rodríguez.

'Las Escuelas Particulares de la Chiriquí Land Co., realizan una edificante labor social'-Cortés



La maestra Hornilda I. Atencio dictando clases a sus alumnos en la Escuela de la Chiriquí Land Company en la región fronteriza, en el distrito bananero de "Blanco."

Si deseosos de información lanzamos una mirada retrospectiva al ambiente moral respirado diez años aproximadamente en las fincas bananeras de C. L. C., tropezará más de una sola vez, nuestra mirada investigadora, con hechos lastimosos que han llevado a la ruina los hogares de sus protagonistas o por decir lo menos, han quedado señalados por el índice acusador que demerita.

Las escuelas particulares de C. L. C. en su impertérrito afán de actuar fuera de las cuatro paredes de sus aulas, se han impuesto la árdua tanto más ingrata, tarea moralizadora para aminorar hechos delictuosos que nos colocan en el lugar de los pueblos atrasados, legando a la posteridad el recuerdo de innobles acciones.

Las conversaciones de los maestros en sus reuniones escolares, los consejos en sus visitas a los hogares y las oportunidades que ha sabido aprovechar al reunirse con éste o aquél, han sido medios de divulgación moral que las escuelas tienen a su haber.

Sería inconsecuente si dejara de apreciar, en su valor debido, el magnífico comportamiento de varios asociados en las distintas comunidades que con sus ejemplares procedimientos han

dignificado la sociedad en que viven señalando para otros la senda luminosa de la honestidad y del valor.

Las escuelas de C.L.C. asocian su apreciación de pena por actos amorales que siguen sucediendo, sin que ellas sientan flaquezas para concluir la labor social con que se han responsabilizado para orgullo del país y como vívido ejemplo para los futuros ciudadanos.

Es mi sentir que el fruto de las escuelas será mejor seleccionado cuando las bibliotecas de las diferentes comunidades funcionen normalmente, cuando el analfabetismo desaparezca y cuando el espíritu comprensivo de padres de familia y amigos de la escuela correspondan en grado máximo al sincero deseo de las escuelas particulares de la Chiriquí Land Co.

Guayacán, Sept. 20 de 1952.
Maestro Cortés.

'Rancho Colorado' Triunfa Sobre el equipo de "Peral"

En un interesante partido entre las novenas de finca Peral y Rancho Colorado de Armuelles celebrado el 31 de Agosto de 1952 en el diamante de finca Caucho salieron airosos los muchachos de Rancho Colorado, con anotación de 3 por 2.

La primera anotación fue marcada por el equipo Rancho Colorado en el segundo episodio cuando Vásquez abrió la entrada con sencillo al jardín central, luego se robó la segunda base, y pasó a tercera base con roleta de Aurelio Moreno anotando en el momento que bateaba Palillo Morales por Wil Picher del lanzador.

El equipo de Peral empató el juego en el tercer episodio cuando Chavarria, Salas y Dominguez se fueron de imparables de una base consecutivos anotando Chavarria la carrera del empate. Santos Moreno acabó con las esperanzas de los fin-

queros de anotar más carreras en este episodio, cuando hizo sensacional atrapada sobre un batazo al jardín centro de Stanley Omier, quien se llevó en cordón de zapatos dando dos vueltas en el suelo sin soltar la pelota.

En el quinto episodio volvieron a la carga los porteros cuando el lanzador contrario dió base por bolas a Marcial Rodríguez, robándose éste la segunda base. El catcher hizo un tiro defectuoso a la segunda, dándole oportunidad a Rodríguez de llegar hasta la tercera base, anotando luego con sencillo de Domingo Catón.

En el sexto episodio los muchachos de Peral empataron nuevamente el partido cuando Santamaria, Chavarria y Jarquin se fueron de incogibles anotando Santamaria. En este episodio y con dos outs surgió nuevamente el madero de Stanley Omier quien conectó batazo a lo profundo entre el jardín central y el jardín izquierdo tocándole esta vez a Vásquez hacer sensacional atrapada para terminar con las esperanzas de los finqueros de anotar más carreras en este episodio.

En el octavo episodio volvieron a la carga los muchachos de Armuelles cuando Charles Wedderburn con un out conectó la bola de incogible, robándose la segunda base. Luego pasó a tercera con roleta que disparó Alcides Quintero a la segunda base anotando con batazo de dos bases que conectó Alipio Vásquez por el jardín derecho.

El pitcher ganador fue el gran Palillo Morales quien tiró toda la distancia permitiendo ocho imparables a los finqueros. Por los perdedores lanzó toda la distancia Gerardo Zapata quien permitió a los porteros diez imparables por los ganadores sobresalieron en el bate Alipio Vásquez con tres imparables en cuatro turnos y Santos Moreno con dos imparables en cuatro turnos. Por los perdedores sobresalieron Chavarria con dos imparables en cuatro viajes a la goma.

Se Entregan Placas a los Bomberos



Acto de entrega de las Placas obsequiadas por el Club de Leones, al Cuerpo de Bomberos de Armuelles. El León Moisés Pinto entrega las insignias al Capitán Rogelio Blake Howard, en presencia de Damián Acosta, Julio Herazo, Nebur González, M. Caballero, Armando Terán y Nacho Herrera.

Gratamente Impresionados los Periodistas Ticos que Hace poco nos Visitaron



En la parte superior del grabado aparece el Gerente "Andy" Holcombe, bajo el fuego nutrido de la artillería periodística, que le dispara una andanada de preguntas de grueso calibre. Abajo están los "chicos de la prensa" costarricense, con Mr. Holcombe, Mr. Hamer, Sr. Nacho Herrera y nuestro director momentos antes de partir para la frontera en viaje para Golfito. (Fotos Hamer y Tejerino).

ALMIRANTE, Sept. 5.—Ayer llegaron a este puerto los periodistas costarricenses Eduardo Chavarría de LA NACION, Guido Fernández del DIARIO DE COSTA RICA, Wilfredo Chacón de PRENSA LIBRE, Enrique Castro Cartín de LA HORA, José R. Cordero de LA REPUBLICA y el fotógrafo de prensa Mario Roa, acompañado del Director de CHIRILANCO quien los fué a recibir al aeropuerto de Changuinola.

Los periodistas ticos visitaron los trabajos de inundación en Changuinola para los nuevos cultivos de banano, y se mostraron particularmente interesados en las obras de agricultura e ingeniería que ha realizado la Chiriquí Land Co. (United Fruit Company) para darle nueva vida a estas regiones, mediante la rehabilitación de la tierra que había sido afectada hace años por el llamado "Panama Decease", que acabó con los inmensos bananales que le habían dado fama internacional a la fértil región de Changuinola, en esta Provincia de Bocas del Toro.

El Director de CHIRILANCO acompañó a los visitantes a la población de Guabito, a orillas del río Sixaola, y luego fueron al puesto del Resguardo tico en la margen occidental del citado río.

Los distinguidos visitantes vieron las tierras inundadas, los diques y muros que sostienen el agua en los lagos artificiales, las compuertas de control, las bombas que extraen el agua del río, los canales de alimentación así como los centenares de campamentos que se construyen en distintos sectores de la región.

ARMUELLES, Sept. 6.—Siete periodistas ticos estuvieron de visita en este puerto y fueron tendidos gentilmente por el Gerente de la Chiriquí Land Co., señor R. A. Holcombe, por el Jefe de la Oficina de Trabajo señor H. G. Hamer, por el Comisionado de Relaciones Públicas de la Compañía, y por el Corresponsal de Prensa señor Ignacio Herrera.

Los periodistas costarricenses llegaron por vía aérea procedentes de Changuinola en donde visitaron los importantes trabajos agrícolas que hace la empresa frutera, para rescatar las tierras y habilitarlas para la siembra de banano.

Por conversación con varias de los visitantes, estamos en la seguridad de que los inteligentes colegas ticos, llevan la mejor impresión de los trabajos y del esfuerzo que se está realizando en este país para que los vastos terrenos de la Costa Norte en la Provincia de Bocas del Toro se conviertan nuevamente en tierra productiva, y constituyan timbre de orgullo para la República de Panamá y para la Compañía Frutera.

Observamos interés de parte de los ticos, ya que en su Provincia de Limón, en la Costa Norte de Costa Rica, ocurrió un

fenómeno semejante al nuestro, y ellos tienen la esperanza de que el grandioso proyecto de Changuinola pueda ser aplicado en los predios de Limón.

Los visitantes, acompañados por el Comisionado de Relaciones Públicas, Director de este periódico, salieron por ferrocarril hacia Puerto Gouzález Viquez, en la frontera, para seguir viaje de regreso a San José, Costa Rica, por vía de Golfito.

Almirante celebró la fiesta de Centroamérica

Por Silvia Chong

El 13 de septiembre, el Club Social de Almirante se vistió de gala para celebrar con mucho entusiasmo la fiesta clásica de Centro América, amenizada por la orquesta del maestro "Medina" de San José. Representantes de las 5 repúblicas centroamericanas entonaron con melodiosas voces el himno de sus respectivos países. A medianoche se sirvió una deliciosa cena, y los concursantes del Tango, Pasillo, Bolero y otros bailes prolongaron el festival bailable hasta las 4 de la madrugada.

3.000 Acres de Tierra Pantanosa Fueron Convertidos en Fértiles y Productivos campos Agrarios

Después de un esfuerzo de 20 años y un gasto de más de Dos Millones de Dólares, la Tella, Rail Road Company (U.F. Co.) ha logrado convertir 3.000 Acres de tierra improductiva, en fértiles terrenos para el cultivo del banano. Este triunfo de la moderna ciencia agrícola tuvo lugar en Honduras, en la vertiente Norte de ese país.

La gran obra, de rehabilitación se comenzó en 1928 por el Departamento de ingeniería de la empresa bananera, en La Lima, Honduras. En 1930 se inició el drenaje y sedimentación, y en los años siguientes prosiguió el trabajo de rehabilitación de las tierras en diferentes aspectos.

La primera cosecha de bananos se hizo 1949, marcándo-

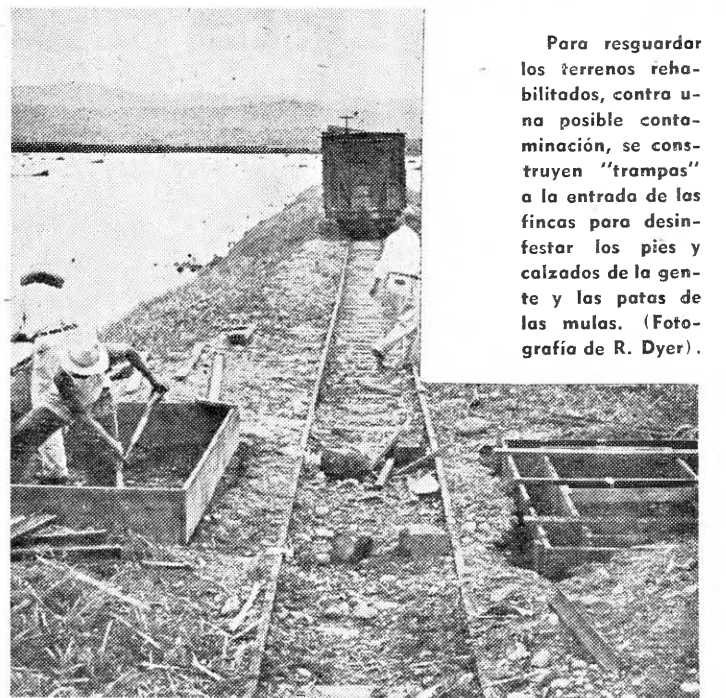
se así un capítulo importante en la campaña de rehabilitación de tierras en varios países—inclusive Panamá— que está realizando la United Fruit Company.

El Dr. A. Menéndez trasladado para Almirante, Bocas

El Dr. Arnulfo Menéndez, muy conocido y popular en Puerto Armuelles, fué trasladado para el Hospital de la Chiriquí Land Co., en Almirante. Sus numerosos amigos en el puerto han lamentado la ausencia del Dr. Menéndez y le desean todo género de éxitos en sus labores Profesionales en la Provincia bocatoreña.

Preparativos de un nuevo Bananal

El Sub-Gerente de la Chiriquí Land Co., en Almirante, señor A. F. Spence muestra al Director de CHIRILANCO la extensión de uno de los lagos artificiales en las obras de agricultura de Changuinola.



Para resguardar los terrenos rehabilitados, contra una posible contaminación, se construyen "trampas" a la entrada de las fincas para desinfectar los pies y calzados de la gente y las patas de las mulas. (Fotografía de R. Dyer).

Una cuadrilla del Departamento de Ferrocarril tiende los rieles para una nueva vía férrea que dará acceso a las nuevas fincas de banano en Changuinola.



Sociales de Base-Line

por IDALIA GOLCHER

Cuerpo de Bomberos de "Base-Line"

El Cuerpo de Bomberos de Base Line está siendo reorganizado con mucho entusiasmo por parte de sus miembros.

Esta nueva organización cuenta con buen equipo y los Oficiales son entrenados para combatir cualquier incendio en casos de emergencia. Además todos y cada uno de los miembros de este Cuerpo son personas responsables y capacitadas de contribuir a la ayuda de los habitantes de Base Line cuando el caso lo requiera. Damos nuestras felicitaciones a las personas que integran ese Benemérito Cuerpo deseándoles muchos triunfos en tan altruista labor.

A fines del mes de Julio el hogar de los esposos J. P. Sánchez, y Virginia de Sánchez tuvo la grata visita de la cigüeña quien les trajo una preciosa niñita a quien pusieron Ivette del Carmen, nuestras felicitaciones para los dichosos padres.

Cumpleaños

El señor Herbert Kaltschmitt celebró su cumpleaños el mes pasado, el señor Kaltschmitt es Dragadero de esta División, le hacemos llegar por este medio nuestras felicitaciones.

Paseo

Un alegre paseo a Finca Tres se efectuó en el mes de Agosto, al que asistieron varias personas de Almirante y Base-Line, que resultó una grata diversión para los paseantes.

Nuevo Empleado

Se encuentra entre nosotros el Señor Leo Right, quien viene transferido de la División de Limón a trabajar en el Departamento de Construcción. Su joven esposa Doña Lia de Right, estuvo en Base Line unos días acompañada de sus hijos Glenn y Lefty, quienes regresaron a San José la semana pasada. Deseamos al señor Right una grata estadía en esta División.

Mejoría

Estuvo delicada de salud en el Hospital de Almirante la señora Mary de Rivera, esposa del señor Jorge Rivera, Chief Clerk de la Oficina de la Planta No. 2, deseamos a Doña Mary que ya se encuentre restablecida.

Honrosa Carta de un Educador

Margarita, Costa Rica,

Señor Director de Chirilanco. Panamá.

Estimado señor Director:

Como empleado que soy de la Cia. Bananera de Costa Rica en su sección (Sixaola) he llegado a mis manos su importante periódico, "CHIRILANCO" que he leído con mucha atención y gusto la variedad de sus noticias, destacándose en ellas las hermosas grabaciones fotográficas que en él son publicadas, y como soy Maestro aquí en la Escuela de Margarita, me ha gustado mucho sobre todo lo que se refiere al gran interés que la Cia. Chiriquí Land pone en la incrementación desinteresada, abriendo cada día más escuelas, dotándolas de modernos y bien acondicionados edificios y casas de excelentes condiciones para maestros; gesto hermoso en bien de la cultura de esa hermana república.

Mi felicitación para Ud., señor director y cuerpo de redactores que se preocupan por seleccionar la mejor de su material de lectura en su estimable periódico.

(fdo.) Anibal Leal Z.

Deporte de la Pesca en Changuinola



La señora Yolanda Calabria de Jarquín, obtuvo ese magnífico sábalo en el río "San San" cerca de Base-Line, en Changuinola. Varios empleados de la Compañía encuentran horas de placentero deporte dedicándose a la pesca en aguas del río "San-San", que como se verá es rico en peces de regular tamaño como el que muestra la fotografía.

LEONES DE PUERTO ARMUELLES GANAN PRIMER PUESTO

Así lo comunica el señor R. Roy Keaton, Director General de Lions International, en expresiva carta dirigida al Presidente del Club de Puerto Armuelles, de fecha 18 de Julio de 1952, cuyo encabezamiento dice:

"Estimado León Presidente:

Me complace participar a Ud. que su club ha obtenido el primer puesto en su Distrito, en el Concurso Internacional de Asuntos de Socios de 1951-1952. Le ruego atentamente se sirva expresar a los funcionarios y a todos y cada uno de los socios de su club mi mas cumplida enhorabuena por hacerse merecedores de este honor."

Es muy significativo el triunfo alcanzado por el Club de Armuelles, máxime si se toma en cuenta que el Distrito "D", Isthmia, lo componen 6 países, que son Centroamérica y Panamá. Aunque la sola carta del Sr. Keaton es un estímulo y una honra para los Leones de Armuelles, el Club recibirá además como premio un atril manuable para oradores y una hermosa Placa Cuota.

La Señorita Dorothy Castro celebró su cumpleaños el 24 de Agosto. Ella es empleada del Departamento de Contabilidad en Almirante, y para nosotros es motivo de suma complacencia enviarle nuestro saludo con motivo de su onomástico.

—o—

Piñata

Una alegre piñata se llevará a cabo el Domingo 7 de Septiembre en casa del señor Fernando Jarquín para celebrar el cumpleaños de sus hijitas Barbarita e Isabel Jarquín, anticipamos nuestras felicitaciones a tan simpática cumpleañera.

Despedida

Por vía aérea, ruta de Miami, salió para los Estados Unidos la señora doña Thelma de Mais, esposa de nuestro Administrador don V. T. Mais. El viaje de la señora Mais se debe a quebrantos de salud sufridos por su querida hija Vereker de Weber, quien felizmente está en franca mejoría.

—o—

Matrimonio

El sábado 6 de Septiembre contrajeron matrimonio en la bella ciudad del Boquete, el Mayor Martín González, Jefe de la Policía Nacional en la Zona Norte y la señorita Isabel Palma, del florido vergel chiricano.

Para la boda fueron especialmente a Boquete altos empleados de la Chiriquí Land Co., entre ellos el Gerente don R. A. Holcombe y su distinguida esposa, y los señores Herbert Hamer, Jefe de la Oficina de Trabajo; Héctor Melara, Superintendente de Mercaderías y el "Hermanón" Anel de la Lastra, empleado de la oficina de Trabajo.

CHIRILANCO se complace en desearle todo género de felicidades al hogar González-Palma.

—o—

Cumpleaños

Estuvo celebrando su aniversario natal la señora Virginia de Sánchez, esposa del señor J. P. Sánchez y una de nuestras corresponsales en Base-Line, vayan para ella aunque tarde nuestras congratulaciones.

El 27 de Septiembre cumplió años don Gilbert F. Esquivel C., Superintendente de Mercaderías de la Chiriquí Land Co., en la ciudad de Almirante y Vice-Cónsul de los Estados Unidos en la Provincia de Bocas del Toro. CHIRILANCO se complace en anotar este cumpleaños y le desea muchos parabienes al amigo Esquivel.

Periodistas Ticos en Panamá

SAN JOSE, C. R., Sept. 15.—

El grupo de periodistas costarricenses que visitó a principios de mes las Provincias de Chiriquí y Bocas del Toro, fueron objeto de varias atenciones en Armuelles y Almirante. En esta última población fueron atendidos por el Comisionado de Relaciones Públicas de la Compañía, por el señor Cónsul de Costa Rica don Víctor Bogantes y por el Ingeniero Facio y su distinguida señora.

En el Club Social fueron agasajados en la noche del Jueves 4 de Septiembre y en la amena fiestecita estaban presentes, entre otras personas de Almirante, las siguientes: Silvia Chong, Isa-

bel Aguero, D. Castro, Lesbia Vizcaino, Mercedes Lora, Hilda Filós, Hermecinda Schmith, Julia Aguero, Josefina Roa, la Señora Luisa de Luna, el Dr. Menéndez, Esteban López, y los visitantes Chacón, Fernández, Chavarria, Castro Cartin, Cordero, Vargas Gené y Mario Roa.

Los periodistas ticos expresaron su gratitud hacia el precioso ramillete de lindas damitas almirantinas, que acudieron a darles amable bienvenida. Todos los periódicos de San José se han hecho eco de la importante visita de los "chicos de la prensa" que se llevaron inolvidables impresiones de Almirante y Changuinola.

DE VACACIONES

La Señorita Lellith Hooker J., eficiente empleada de la Secretaría de la Gerencia de la Compañía en Almirante, salió de vacaciones con destino a su país natal, la bella tierra de los Lagos y los Volcanes. Al desearle una feliz temporada en sus vacaciones por Nicaragua, nos complacemos en publicar su fotografía con sinceros votos por su grato retorno a los lares panameños.



—o—

MEJORIA

Complacidos anotamos que el excelente amigo don C. W. Diebold, hospitalizado en Almirante, está en franca mejoría. Tanto, el Dr. Gustav Engler como el resto del personal Médico del Hospital de Almirante se han tomado esmero por la salud de Mr. Diebold, persona altamente estimada y querida por todos, quien —como dejamos dicho— está muy repuesto.

Fred Gruber de Nuevo en Puerto Armuelles

Ha sido trasladado de Almirante para Armuelles el Maestro de Construcciones señor Fred Gruber, quien vino por vía aérea procedente de Changuinola, junto con su distinguida esposa doña Nora Jurado de Gruber y sus hijos. El señor Gruber viene a reemplazar en Armuelles al señor Giovanni Tugliani que fué transferido para Jefe de Construcciones en Almirante.

NUEVO CORREGIDOR

El conocido deportista y buen amigo Señor Juan B. Planes ha sido nombrado Corregidor del Corregimiento de Almirante, que sin lugar a dudas es el primer Corregimiento del Distrito Capital de Bocas del Toro. Almirante goza de un gran movimiento comercial y deportivo, así como creciente actividad en su magnífico muelle y su terminal de ferrocarril. El nombramiento del amigo Planes ha sido aceptado con singular complacencia y CHIRILANCO lo felicita de todo corazón.



Vida Familiar en las Bananeras



Una amable escena familiar en la Casa No. 11-732 de la Finca No. 32 en Changuinola. Es la residencia del carpintero Salvador Chamorro, y aparecen en sus faenas hogareñas, la Señora Elida de Chamorro, la Señora Anita de Morales esposa del carpintero Luis Morales Reyes y la simpática Señorita Olga Molina. (Foto Dyer).

Celebra Cumpleaños



GABRIEL DE DIANOUS

El excelente amigo don Gabriel de Dianous cumplió años el día 5 de los corrientes, y fue muy festejado y felicitado por sus numerosas amistades en Puerto Armuelles, en donde desempeña a cabalidad una importante posición en el Departamento de Mercaderías de la Chiriquí Land Co. CHIRILANCO tiene especial placer en publicar la fotografía del amigo Don Gabriel, con el sincero agrado de extender esta felicitación a su digna esposa doña Gladys H. de Dianous.

Sociales de Armuelles

Por Mara Anguizola
Vacaciones:
Por la vía LACSA siguieron para San José, C. R., el señor Manuel E. Berberena y su señora esposa e hijos, a pasar una temporada de merecidas vacaciones. Berberena es competente empleado de la Oficina de Trabajo, y colabora activamente con "CHIRILANCO" y con la revista "UNIFRICO".

Deseamos felices vacaciones a los siguientes empleados: Onésimo Silvera, del Distrito bananero de Blanco, Carlos Franceschi de la Finca Bongo, Tranquilino Santana, de Finca Cocos, José Ma. Franceschi y Celestino Cubilla de Finca Jobito.

Cumpleaños

Cumplió años el 8 de Septiembre la señora Adriana Vernaza de López, esposa de nuestro Director y persona muy estimada en la comunidad de Puerto Armuelles, en donde actualmente ejerce el apostolado del Magisterio. Nos es muy grato felicitarla y desearle felicidades.

La consagrada Enfermera Kety Powell, del Hospital de Armuelles cumplió años el 14 de los corrientes, y fué muy felicitada en su día. CHIRILANCO se complace en saludarla con motivo de su cumpleaños.

En el Hospital:

Una pronta mejoría les deseamos a Sylvia Zapata empleada del Departamento de Medicina y José Barahona empleado del Departamento de Transportación quienes ingresaron al Hospital.

Cumpleaños

La niña Maritza A. Ortega, cumplió años el 10 de los corrientes y con motivo de su onomástico nos complacemos en publicar su fotografía. Nuestra amiga es una aprovechada alumna del VI Grado de la Escuela de Puerto Armuelles y es hija del señor Carlos E. Ortega y señora doña Esperanza de Ortega, ambos empleados de la Chiriquí Land Co., en Puerto Armuelles, a quienes hacemos extensiva esta felicitación.



- Vida Social -

De visita

El estimable caballero don Walter E. Turnbull, Vice-Presidente de la United Fruit Co., y Gerente General de la "Tela Rail Road Co." de Honduras, estuvo entre nosotros a fines del mes pasado. Durante su corta estadía en el Istmo, el señor Turnbull se hospedó en el Hotel "El Panamá" de la capital istmeña.

Después de haber sufrido quebrantos de salud en la ciudad de México donde estaba pasando vacaciones, regresó la señora Aurora de Quintero esposa del competente empleado de Medicina Dr. B. T. Quintero. La saludamos.

Celebra Cumpleaños



LOUISE ANN WISCHAM

La preciosa niña Louise Ann, hija de J. P. Wischam y doña Martha Gómez de Wischam, cumplió años el 5 del presente mes de Septiembre. Vayan para la linda criatura nuestros votos por su felicidad y salud en unión de sus amorosos padres y abuelos residentes en Puerto Armuelles.

De Regreso:

Después de pasar unas alegres vacaciones están de nuevo en sus puestos las señoritas Neya Chavarria empleada del Departamento de Contabilidad, Yolanda Olmos del Departamento de Materiales y el señor Marcial Sánchez del Departamento de Mecánica y David Crichton del Departamento de Medicina.

Cumpleaños

El 24 de Septiembre cumplió años el señor Rogelio Ayres, empleado del Departamento de Mecánica en Puerto Armuelles. Nos place felicitarlo y desearle muchos parabienes.

De regreso

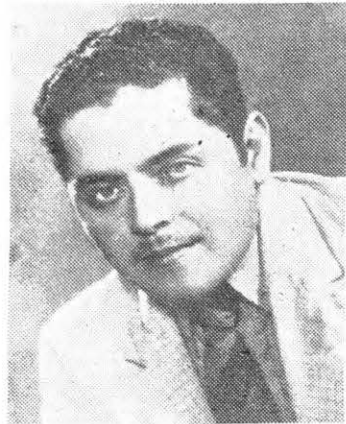
Después de pasar unas merecidas vacaciones por La Habana, Cuba, Washington, D. C., y Nueva York, regresó a su trabajo en la Oficina de la Compañía en la ciudad de Panamá la estimable Señorita Narda Rosales. Nos complacemos en saludarla.

Celebró su cumpleaños el 8 de Septiembre el señor Jesús Ma. Samudio, de Puerto Armuelles, a quien felicitamos muy calurosamente con sincero deseo de que tenga muchas felicidades y parabienes.

Cumpleaños

Nos complacemos en felicitar al joven Abelardo Quintero, quien celebró su cumpleaños el 26 de Agosto último. Quintero es empleado como Mensajero en la Oficina de la Chiriquí Land Co. y en la ciudad de Panamá.

Cumpleaños



RAFAEL FCO. IBARRA G.

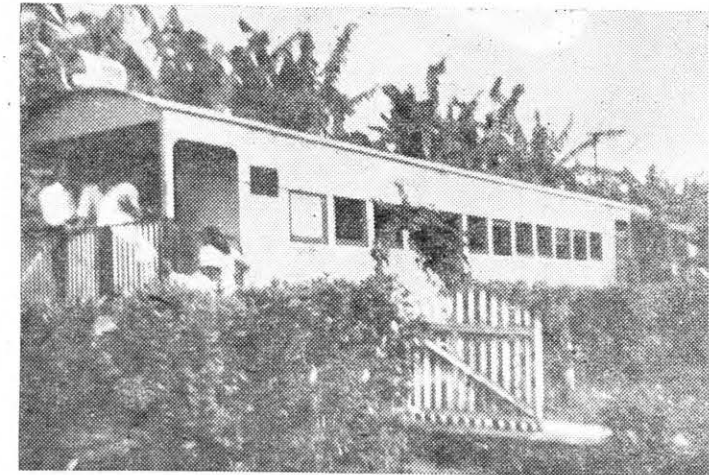
El 17 del presente mes de Septiembre cumplió años el buen amigo Señor Rafael Francisco Ibarra G., empleado en la Oficina de Trabajo de la Chiriquí Land Co., en Puerto Armuelles. El señor Ibarra trabaja con la Compañía desde 1948 y por sus dotes de caballerosidad goza del aprecio de sus compañeros de trabajo y de sus numerosos amigos. CHIRILANCO se complace en sumar su felicitación a las muchas que ha recibido por el mejor de sus días.

CUMPLEAÑOS



Celebró su cumpleaños el buen amigo Harry Quinn, competente empleado en el Club Nuevo de Puerto Armuelles, en donde desempeñara el puesto de cantinero, con el beneplácito de los numerosos visitantes y socios del Club. CHIRILANCO felicita calurosamente al amigo por su onomástico.

Carro Metálico en Servicio



El magnífico y moderno coche del Tren de Cine del Distrito de Colorado para sus empleados y familiares, en momentos de ser abordado por la señora Dinorah de Céspedes y su hijo Guillermo, en finca Naranjo, es ayudada a subir por

Hija de la Campiña Chiricana se Consagra como "Sister María Stella"

El 8 de Septiembre de 1952 en nuestro cielo Istmeño irradió una aurora plena de luz y las campanas de la iglesia de Puerto Armuelles tocan alegres como nunca... Hay alborozo en nuestro mundo católico... Una hija de la pródiga campiña chiricana, Nelfa Gladys Olmos, en California, es hoy Sister María Stella porque en imponente ceremonia religiosa se despoja de sus vestidos virginales del mundo para desposarse con Cristo cubriendo su cuerpo con el vestido de las Monjas Carmelitas. Hizo sus estudios primarios en Puerto Armuelles residencia de sus padres Don Agustín Olmos C. y Doña Evidelia C. de Olmos; continuó sus estudios secundarios en el colegio de Nuestra Señora de los Angeles en David, Chiriquí; luego sus padres le enviaron al Colegio de Monjas Carmelitas a California, Estados Unidos en donde comprendió que Dios la llamaba a su servicio con la investidura de Madre Carmelita que en esta fecha recibirá plena de Santa alegría. Un coro de ex-discípulas residentes en Puerto Armuelles cantó en tan fausto día la misa solemne que ofició el Reverendo Padre Jaime Gleason.

Hoy se visten de galas los coros celestiales, y un hogar es dichoso porque ha hecho una preciosa donación de sus bienes queridos al Altísimo.

Que el destello de luz que iluminó su corazón penetre por medio de sus oraciones a muchos otros hogares panameños que como el nuestro comprendemos bien que si bienes tenemos es Dios quien nos los da y que sólo a Dios con placer y complacencia debemos devolver cuando El en sus sagrados designios nos pide uno de nuestros mas coras tesoros como lo son nuestros hijos.

Activos Trabajadores en las Fincas



El Superintendente del Distrito Bananero de Colorado, Señor Robert Cover con el "motor-man" Rafael Loaiza.

De regreso

Se encuentra de nuevo en el Departamento de Agricultura el buen amigo José Mulino Jr., quien se había separado de su puesto por haber sido elegido Alcalde del Distrito. Muchos éxitos le deseamos.

CUMPLEAÑOS

La niña Yolanda Elvira Guerra celebró su cumpleaños el mes pasado, y aunque un poco tarrenemos mucha complacencia en publicar su fotografía con un cariñosa saludo. La niña Yolanda Elvira es hermana del Señor Generoso Guerra, empleado en el Departamento de Construcción de la Chiriquí Land Co., en Puerto Armuelles.

Cumplió años el 17 del mes corriente el señor Alberto McNish, apuntador en el Departamento de Mecánica, en Puerto Armuelles. Nos complacemos en felicitarlo.

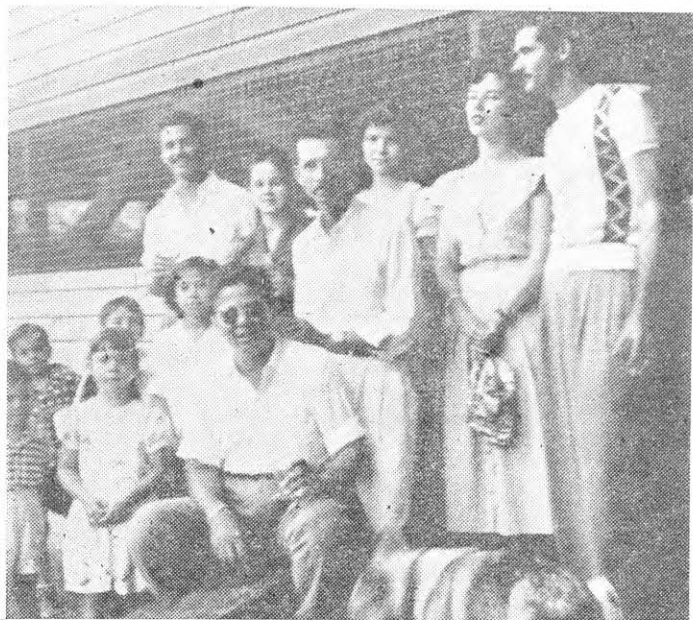
Transferido:

De Almirante se encuentra de nuevo entre nosotros el señor Fred Gruber acompañado de su esposa e hijos. El señor Gruber viene a quedar de Jefe del Departamento de Construcción.

También fué transferido de Almirante el Doctor Laurencio Dremnnan quien viene a desempeñar el puesto de Superintendente del Hospital. Los saludamos.

-Mundo Deportivo-

Simpático grupo de amigos del deporte



Grupo de concurrentes al campeonato de Boliche. Aparecen en el grabado, Tomás Pineda, Héctor Fernández, Sra. Pasita de Mora, Paulino Rodríguez, Srta. Fernández, Sra. Gamboa y Juvenal Gamboa.

El Torneo de Boliche se Desarrolla con todo Entusiasmo en Almirante

A todos los socios del Centro Social de Almirante, se les hace saber que la Junta Directiva ha nombrado al señor Modesto Guerra F., organizador del próximo torneo de boliches.

Según acuerdo, el torneo en referencia dió comienzo el día Martes 26 de Agosto, las inscripciones de equipos quedan abiertas a partir de la fecha, la lista de jugadores y nombre de equipos pueden enviarlo a la Oficina de Construcción de Media Milla, dirigida al señor Guerra.

Rogamos a los Capitanes de equipos que se encarguen de coleccionar de sus compañeros, el valor de la inscripción y entregarla al organizador el día de la apertura.

Algunas Reglas a seguir

A—Los equipos deben de constar de (4) jugadores principales y (2) substitutos inscritos en la nómina representativa desde el principio.

B—Ningún equipo podrá obtener los servicios de un jugador como substituto, si no figura en la nómina del mismo como inscrito desde el principio.

C—Los equipos podrán jugar con tres de sus jugadores en cada bando, en caso de que falten justificadamente un principal y sus dos suplentes.

D—Si un equipo no puede presentar hasta tres jugadores para cumplir su compromiso semanal, perderá el juego por inasistencia.

E—Para figurar en el average individual sin handicap un jugador debe haber participado 40 por lo menos en el 60% de los juegos.

F—Los interesados en participar en la próxima competencia de boliches y que no tengan sus "handicaps", deben sacarlo antes de la apertura del torneo.

En torneo de boliches que se inició el 26 de Agosto solo habrá premio para el equipo Campeón y el Sub-Campeón y para el equipo que obtenga mas puntos en un juego sencillo y en uno doble tomándole en cuenta el handicap así:

- 40% De lo colectado para el equipo vencedor campeón.
- 20% De lo colectado para el equipo que arribe en segundo lugar.
- 6% De lo colectado para el equipo que obtenga más puntos en un juego sencillo con handicap.
- % Para el equipo que obtenga más puntos en un juego doble con handicap.

Individuales

Con el deseo de corresponder al esfuerzo hecho por el competidor que logre situarse en tercer y cuarto lugar del average individual sin "handicap" serán premiados los cuatro primeros lugares; en la forma siguiente:

- 12% Para el 1er. lugar
- 9% Para el 2do. lugar
- 6% Para el 3er. lugar
- 4% Para el 4o. lugar.

Deportes en Almirante

Por M. Guerra F.

El Martes 26 del pasado mes de Agosto se dió comienzo al tercer torneo de boliches del año en curso, con la asistencia de doce equilibrados equipos.

La apertura estuvo a cargo de los equipos siguientes:

Los Alacranes vs. Los Taladores en las Pistas Nos. 1 y 2 y en las pistas Nos. 3 y 4 Los Bananeros vs. Las Estrellitas.

En este juego se impusieron Los Taladores quienes arrebataron los tres puntos a Los Alacranes en buena actuación, los bananeros eclipsaron a las Estrellitas por 3 a 0.

Cada equipo consta de 4 jugadores y dos substitutos y se juega uno contra todos y todos contra uno.

A continuación los nombres de los equipos: Los Bananeros, Las Estrellitas, Los Talladores, Los Alacranes, Los Picaros, Base Line, Los Ases, Los Doraces, Los Mentineros, Tres en Uno, Agricultura y Los Camajanes.

Don César Romero conocido comerciante de la localidad y gran impulsor del Deporte, donará un trofeo, para el equipo Campeón.

En el primer campeonato de este año se coronó campeón el equipo LOS AVIVATOS, en el segundo certamen LOS BOMBARDEROS, fueron los felices ganadores del primer puesto y en la presente justa prefiero guardar silencio y esperar los acontecimientos y las sorpresas.

Almirante, Sept. de 1952.

ALEGRES DEPORTISTAS PORTEÑOS



Equipo "Rancho Colorado" de Puerto Armuelles, compuesto por: Marcial Rodríguez, Palillo Morales, Santos Moreno, Víctor Ortega, Alipio Vázquez, José del C. Tills, Aurelio Moreno, Alcides Quintero, Domingo Catón, Allan Anderson y Ramón Cedeño.

Crónica Deportiva de Pto. Armuelles

Por JULIO HERAZO T.

En el nuevo tablero de anotaciones, instalado en el Club de Golf, he podido observar que diariamente varios jugadores anotan solamente sus buenos Scores, se están haciendo un mal ellos mismos, debido a que anotando solamente los buenos Scores, llevan la desventaja sobre los "Avivatos", que solo anotan sus malos Scores y daría por resultado que durante un "torneo" éstos jugadores que aparentan ser inferior por tener malos Scores, tienen que recibir

gabelas sobre los que solamente anotan sus buenos Scores. Este columnista aconseja a todos los jugadores que deben anotar tanto sus buenos como malos Scores, para así obtener al debido "handicap" que le corresponderá.

MUCHOS LATINOS ESTAN INVADIENDO LA CANCHA DE GOLF

Se ha podido observar que diariamente en las tardes después de la jornada de trabajo, se ven nuevas caras de jugadores latinos que se encuentran practicando y aprendiendo este saludable deporte. Con éstos nuevos jugadores el Club de Golf de Armuelles, podrá contar en un futuro no lejano con un equipo fuerte, que podrá competir con el de Panamá, Fuerte Amador, Brazos Brooks, etc. Ojalá estos nuevos jugadores no desmayen en sus intenciones de llegar a ser de los mejores por el bien del Golf Porteño.

Este columnista ha visto en la Estrella de Panamá, donde se dice que el buen amigo Rey Valdés se encuentra en sus mejores condiciones jugando el Golf y le recuerda al amigo Valdés cumplir con su promesa de hacernos una visita con sus palos para así poder saldar una vieja cuenta que tiene conmigo desde el tiempo de la guerra, donde jugando él con el Coronel Vallarino y el Comandante Hancock, me ganó varias veces en la cancha del Fuerte Amador y como considero que ahora he mejorado mucho mi juego, quizás en esta cancha logre vengar las derrotas anteriores. El amigo Valdés tiene la palabra.

FOOTBALL EN FINCA NARANJO



Vista del equipo de Foot Ball de Finca Naranjo momentos antes del encuentro con el de Finca Roble, resultando vencedor Naranjo con anotación de 5 x 0; lo componen los siguientes jugadores, de izquierda a derecha, Francisco Calderón, Fco.

Sánchez, Germán Díaz, Leonel Céspedes, Julio Rojas, Luis Méndez, Neftalí Mora, Juan Sánchez, Aurelio Dinarte, Sabas Gómez, Maximino Cortéz y al frente el portero José Calderón.



Liga Infantil de Base-Ball Organizan en Pto. Armuelles

Un grupo de destacados Deportistas de esta localidad han organizado una Liga de Base

Ball Infantil con menores de 10 y 12 años. Se han seleccionado tres (3) equipos en Armuelles y uno en la finca Bananera de Corredor.

Cuatro jugadores "Unifruteros" se encuentran en la Habana, Cuba, participando en los juegos de la Décimo-tercera Serie de Base-Ball "amateur," que se inició el 6 de Septiembre. La Chiriqui Land Co., concedió gustosamente el permiso para que sus trabajadores-deportistas fueran a lucir sus conocimientos en el popular deporte. Los cuatro peloteros son: Alejandro Chávez de Puerto Armuelles; Winston Brown, Randall King y Ernesto Herón de la División de Almirante. Presentamos gustosos la efigie del deportista Brown,



Esta será la primera Liga Infantil que se registra en la historia del Base Ball Porteño y podemos asegurar que será todo un éxito por el entusiasmo que se ve en éstos jóvenes deportistas y sus organizadores. Todos los días, desde tempranas horas de la tarde se encuentran estos pibes practicando con entusiasmo y energía y esperando ansiosos el día de la inauguración de esta pequeña liga infantil para invadir el terreno con miras de gloria.

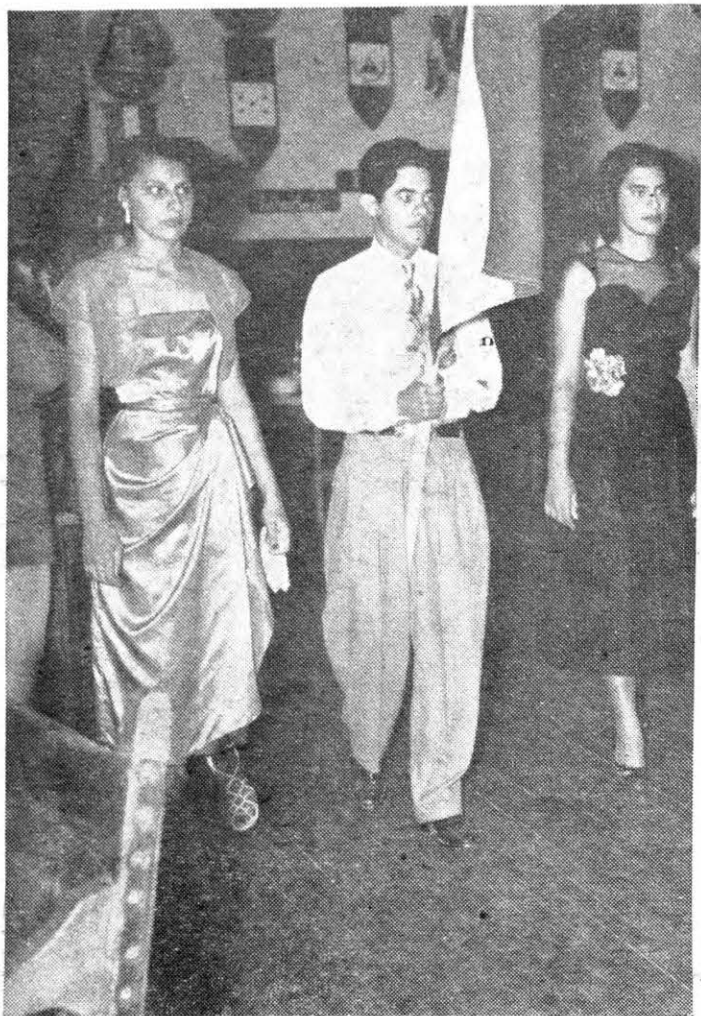
Tanto entre los organizadores como los Deportistas de este lugar que están cooperando, se están agitando por conseguir votos para ocupar la presidencia de esta primera Liga Infantil que está actualmente llamando la atención.

DEPORTES, TRABAJO, MENTE Y CUERPOS SANOS EN LAS FINCAS

El Jefe de la Oficina de Trabajo del Distrito bananero de Colorado, señor Edwin Richmond, lanza la primera bola en el partido celebrado en el diamante de "Finca Caucho" en que se batieron los equipos "Rancho Colorado" y "Peral."



Festejos Patrióticos en Armuelles



Las Señoritas Mara y Julita Anguizola hacen Guardia de Honor a la bandera de El Salvador que lleva el señor Luis Morán. (Foto Tijerino).

Se Conmemora con Entusiasmo el 15 de Septiembre

Los muy alegres y activos Leones de Armuelles efectuaron el 6 de Septiembre un regio baile en honor a las hermanas Repúblicas Centro Americanas, tal como lo había anunciado este periódico.

Apesar de una fuerte lluvia, la cual no impidió que el espíritu de cooperación y alegría, que caracteriza al pueblo de Armuelles, se manifestara una vez más, desde las 8 P.M. hasta las 3:30 A.M. al compás de los ritmos de la muy conocida orquesta Siglo XX.

Se efectuó además un simpático y conmemorativo desfile de todas las banderas Centroamericanas con sus abanderados, acompañados de bellas damitas del jardín porteño, en el siguiente orden:

PANAMA: Portada por el muy conocido y apreciado León, Fausto Gonzaine, y las señoritas Adelita Oquendo y Rita Stella Vernaza.

COSTA RICA: Portada por acertada y bien escogida señorita Angela Araya, Cónsul de esta República en éste y las señoritas Edilsa y Otilia Quintero.

NICARAGUA: El señor Rudy Uebersezig representó a la Patria de Rubén Darío acompañado de las señoritas Myriam Gutiérrez y Leticia Rivera.

SAN SALVADOR: Distinguido caballero Luis Morán acompañado de las señoritas Julia y Mara Anguizola.

HONDURAS: León Erasmo Williams acompañado de las señoritas Teresa de Dianous y Alida de la Lastra.

GUATEMALA: León Rubén Angulo, acompañado de la señora Isabel Pecchio y la señorita Tuty Rubio.

Tuvo palabras alusivas al acto el León Señor Pancho Jovane, quien como siempre dedicó sus muy acertadas y expresivas frases.

En uno de los intermedios del baile la concurrencia tuvo una agradable e interesante sorpresa al presentarse ante ella un pequeño "Show" a cargo de los Radares Humanos, señor Tenkel y Alicia, quienes nos presentaron números de Quirosografía.

Felicitemos al Club de Leones de Armuelles y a las Repúblicas Centroamericanas en su día.



Rudy Uebersezig porta el pendón de Nicaragua, flanqueado por las Señoritas Leticia Rivera y Miriam Gutiérrez. (Foto Tijerino)

Avanzan los Trabajos Urbanos en "La Playa"



Febrilmente se trabaja en la barriada obrera de "La Playa" en la demolición de las antiguas cocinas y servicios sanitarios, para las nuevas construcciones más ventajosas y cómodas.

Se Cuida la Salud de los Obreros

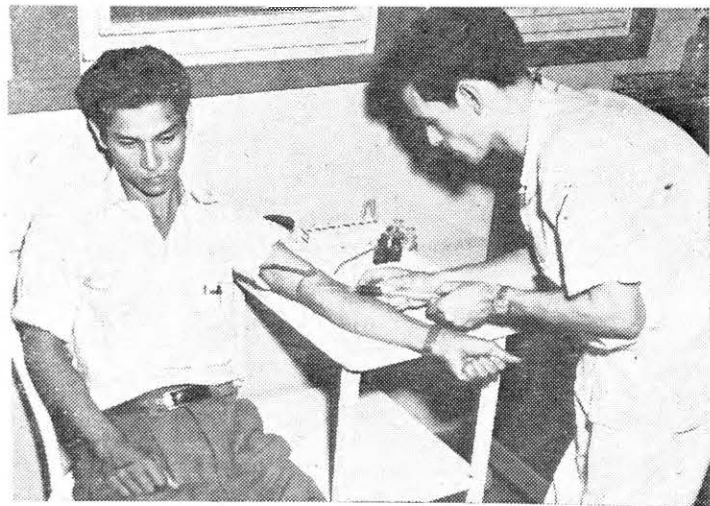


La enfermera Betty Chávez en plenas funciones de su trabajo en la clínica del hospital de la Chiriquí Land Co., en Puerto Armuelles, después de haber puesto una inyección a uno de los trabajadores.

GRAFICA DEL LUCIDO FESTIVAL DEL 15 DE SEPTIEMBRE



Aspecto general del salón del "Club Viejo" de la Chiriquí Land Co., durante el desfile de banderas centroamericanas, durante el grandioso festival leonístico celebrado en Puerto Armuelles.



El bacteriólogo Fernández toma una muestra de sangre en el hospital, a uno de los pacientes para una reacción serológica. (Fotos Carrillo).

"EN LA AGRICULTURA ESTA LA DEFENSA ECONOMICA DE LOS PUEBLOS"